

Joëlle Aubart (traductrice),
 Sandrine Bestel (comédienne),
 Ludovic Bronner (graphiste),
 Gaspard Burlaud (comédien enfant),
 Agnès Carré (administratrice),
 Nino Classeau (comédien enfant),
 Yvan Corbineau (comédien),
 Lucie Didierlaurent (comédienne enfant),
 Valérie Didierlaurent (accompagnatrice enfants),
 Philippe Dorin (écrivain),
 Jean Louis Fayollet (comédien),
 Roméo Gibart (comédien enfant),
 Sylviane Fortuny (meilleure en scène),
 Mireille Franchino (comédienne),
 Sophie Grandjean (comédienne),
 Luna Hirsch (comédienne enfant),
 Raphaël Hornung (comédien),
 Jean Huleu (régisseur),
 Marie Iracane (comédienne),
 Adèle Krauze (comédienne enfant),
 Galina Latochko (traductrice),
 Kelig Le Bars (éclairagiste),
 Christelle Lechat (chargée de diffusion),
 Magali Murbach (costumière),
 Catherine Pavet (création musicales),
 Marianne Pelcerf (régisseuse),
 Eléna Taraimovitch (comédienne),
 Marie Cécile Vault (coputinière),
 Camille Voitellier (comédienne),
 Arlette Weber (accompagnatrice enfants),
 et
 Anthony, Emeline, Jerry, Nelly,
 Régina, Thomas, Youri,
 élèves de la classe de Anne-Christine Gimenez
 (Ilet à Bourse, Matate, La Réunion)



En attendant le Petit Poucet
 Dans ma maison de papier j'ai des poèmes sur le feu
 Ils se marièrent et eurent beaucoup
 Le monde, point à la ligne
 L'hiver, quatre chiens mordent mes pieds et mes mains
 Abeilles, habillez-moi de vous !

L'école des loisirs - théâtre

AIDE

La compagnie pour ainsi dire
 est conventionnée par la DRAC
 Ile-de-France - Ministère de la culture
 et de la communication.
 Elle reçoit le soutien
 du Conseil Général du Val de Marne.
 Elle est en résidence à Fontenay-sous-bois
 et au Théâtre des Bergeries de Noisy-le-Sec
 avec le soutien du Conseil général
 de la Seine-Saint-Denis.

compagnie
pour ainsi dire

Tel 01 43 14 07 28

Agnès Carré
 (administration)
 Portable 06 81 05 24 34
 agnes.carre@wanadoo.fr

Christelle Lechat
 (diffusion)
 Portable 06 14 39 56 10
 pd.christelle.lechat@orange.fr

Sylviane Fortuny
 et Philippe Dorin
 (direction artistique)
 Portable 06 83 84 84 61
 sylviane.fortuny@free.fr
 dorin.philippe@free.fr

Correspondance
 Accalade
 9, rue de la Pierre Levée - 75011 Paris

SIÈGE SOCIAL
 80, rue Gabriel Péri
 94120 Fontenay sous Bois
 Licence n° 0203012-2-1037503

Saison
2010/11

compagnie pour ainsi dire
 SYLVIANE FORTUNY - PHILIPPE DORIN

Victor Girard Graphique F-67 Mirchen 10071342

Abelles, habillez-moi de vous !

Deuxième saison

Château-Gontier - Le Carré scène nationale - 53	Lundi 8 et mardi 9 novembre à 10h et 14h30	
Mercredi 10 novembre à 15h	02 43 09 21 52	
Villeneuve-sur-Lot - Théâtre Georges-Leygues - 47	organisé par la Communauté de Communes du Grand Villeneuveois	
Jeu 18 novembre à 15h	05 59 70 37 24	
Vendredi 19 novembre à 15h et 20h		
Lunéville - Théâtre La Meridienne - 54		
Mercredi 24 novembre à 15h	03 83 76 23 31	
Jeu 25 novembre à 10h et 14h30		
Chatenay-Malabry - Théâtre La Piscine - 92		
Mardi 30 novembre à 14h30 et 20h	01 41 87 20 84	
Bourges - Maison de la culture, scène nationale - 18		
Mercredi 8 décembre à 19h30	02 48 67 74 70	
Jeu 9 et vendredi 10 décembre à 9h45 et 14h30		
Epernay - Théâtre Le Salamanazar - 51		
Mardi 14 décembre à 10h et 14h30	03 26 51 15 80 99	
Draguignan - Théâtre en Drocenne - 83		
Mardi 4, jeudi 6 et vendredi 7 janvier à 10h et 14h30	04 94 50 59 59	
Samedi 8 janvier à 18h		
Cavaillon - La scène nationale - 84		
Lundi 10 janvier à 10h et 14h	04 90 78 64 64	
et mardi 11 janvier à 14h et 20h30		
Bordeaux - Théâtre National Bordeaux Aquitaine - 33		
Mercredi 19 janvier à 14h30 et 20h	05 56 33 36 80	
Jeu 20 janvier à 10h30 et 14h30		
Vendredi 21 janvier à 14h30 et 20h		
Nantes - Le Grand T - 44 - En décentralisation		
<i>Rouans - Espace Cœur en Scène</i>		
Jeu 3 et vendredi 4 février à 10h et 14h30	02 40 64 18 32	
<i>Ancenis - Théâtre du Quartier Libre</i>		
Lundi 7 et mardi 8 février à 10h et 14h30	02 51 14 17 17	
<i>Machecoul - Espace de Relz</i>		
Jeu 10 et vendredi 11 février à 10h et 14h30	02 40 02 25 45	
Samedi 12 février à 20h30		
<i>Châteaubriant - Théâtre de Verre</i>		
Lundi 14 et mardi 15 février à 10h et 14h30	01 49 63 70 48	
<i>Guérande - Centre culturel Athanor - 44</i>		
Vendredi 18 février à 14h30 et 20h30	02 40 24 73 73	
Quimper - Très tôt théâtre à la MJC de Penhars - 29		
Mercredi 23 février à 15h		
Jeu 24 février à 10h et 14h30	02 98 64 20 35	
Vendredi 25 février à 14h30 et 20h		
Fontenay-aux-Roses - Théâtre des Sources - 92		
Mardi 8 mars à 10h et 14h30	01 41 13 40 80	
Rosny-sous-Bois - Espace Georges Simenon - 93		
Jeu 10 mars à 14h30	01 49 94 74 64	
Vendredi 11 mars à 14h30 et 19h30		
St Ouen l'Aumône - L'impreva - 95		
Mercredi 16 mars à 10h	01 34 21 25 70	
Jeu 17 mars à 10h et 14h30		
Villejuif - Théâtre Romain Rolland - 94		
Jeu 24 et vendredi 25 mars à 10h et 14h15	01 49 58 17 00	
Samedi 26 mars à 15h		

Pantin - salle Jacques Brel - 93

Jeu 7 avril à 14h30
Vendredi 8 avril à 14h30 et 20h30

01 49 15 41 70

Meylan - L'Hexagone scène nationale - 38

Jeu 12 mai à 10h et 14h30
Vendredi 13 mai à 14h30 et 20h
Samedi 14 mai à 14h30

04 78 00 04 45

Marseille - Théâtre Massalia - 13

Mardi 17 mai à 14h30 et 20h
Mercredi 18 mai à 15h
Jeu 19 et vendredi 20 mai à 10h et 14h30
Samedi 21 mai à 15h

04 95 04 95 70

L'hiver quatre chiens mordent mes pieds et mes mains

Quatrième saison

Moscou - Festival Gavroche - Russie

Dans le cadre de l'Année de la France en Russie
Vendredi 17 septembre à 18h
Samedi 18 septembre à 12h et 15h

Noisy-le-Sec - Théâtre des Bergeries - 93

Mercredi 20 octobre à 15h
Jeu 21 octobre à 10h et 14h30
Vendredi 22 octobre à 14h30 et 20h30

01 41 89 15 20

Saint Denis de La Réunion - Théâtre du Grand Marché.

Centre dramatique de l'Océan Indien - 97
Mercredi 8 décembre à 14h
Jeu 9 décembre à 19h
Vendredi 10 et samedi 11 décembre à 20h

02 62 20 33 99

PETITES FORMES

Deux petites cousines ...

En tournée

En amont des représentations de *Abelles, habillez-moi de vous*, deux petites histoires cousines de celle du spectacle sont racontées par un comédien dans les classes (1 heure par classe).
En Loire-Atlantique, à Villejuif, Bordeaux, Quimper...

Le jour de la fabrication des yeux

Ave d'œil - A la hauteur - Lego

En création

Un conte, un comédien, un matériel plastique : voici le point de départ de ces trois petites formes que nous avons imaginées pour aller à la rencontre du public qui a peu l'occasion d'aller au théâtre. Une mère qui s'étonne de voir naître son enfant sans yeux, une petite fille qui voudrait tant que son père la porte, un enfant qui doit garder une vieille tante convalescente, voici les sujets de ces trois histoires, où le monde des enfants et celui des adultes se côtoient en se disant à peine bonjour.

Fontenay-sous-Bois - Fontenay en scènes - 94

du 29 avril au 4 mai

Noisy-le-Sec - Théâtre des Bergeries - 93

du 2 au 7 mai

A Noisy-le-Sec - Théâtre des Bergeries - 93

Le jour de la fabrication des yeux (création)

Ave d'œil - A la hauteur - Lego
Répétitions et représentations

Lire du théâtre

Approche du répertoire de théâtre contemporain destiné aux enfants par la lecture à voix haute avec une dizaine de classes du primaire et du collège - d'octobre 2010 à mai 2011

Parcours croisés

Trajet d'action culturelle en direction du public scolaire associant *Le théâtre des Bergeries* et *La Galerie*, autour du spectacle *Le jour de la fabrication des yeux*

Stages de formation

en direction des enseignants et des partenaires sociaux

A Fontenay-sous-Bois - Fontenay en scènes - 94

Le jour de la fabrication des yeux (création)

Ave d'œil - A la hauteur - Lego
Répétitions et représentations

Lire du théâtre

Approche du théâtre contemporain par la lecture à voix haute avec une dizaine de classes - d'octobre 2010 à mai 2011

La Petite Compagnie des Lecteurs

Des enfants, des adultes et des comédiens professionnels lisent le samedi et en public des textes du répertoire dramatique pour les enfants
6 novembre : *Chant de mines* de Philippe Gauthier

(Espace Gérard Philippe)

29 janvier : *L'enfant caché dans l'encrier* de Joël Jouanneau

(Espace Gérard Philippe)

12 mars : *Contes d'enfants réels* de Suzanne Lebeau

(Médiathèque)

21 mai : *Les enfants de Médée* de Suzanne Per Ostenlyssander

(Médiathèque)

A Saint Denis de La Réunion - Théâtre du Grand Marché - 97

A l'occasion des représentations de *L'hiver, quatre chiens mordent mes pieds et mes mains* et suite à la résidence d'auteur de Philippe Dorin à Malatze la saison dernière, reprise des rôles d'enfants par les élèves de la classe d'Anne-Christine Gimenez d'illet à Bourse.

du 29 novembre au 11 décembre

RENCONTRES / ATELIERS

En marge des représentations en tournée : rencontres, ateliers, lectures et répétitions publiques, organisées sous la forme de résidences ponctuelles ou de parcours croisés, en fonction de la spécificité de chaque théâtre.

